



HSPVNRW

Teilnahme ausländischer Fahrzeuge am Straßenverkehr in Deutschland

Zulassung i.S.d. § 46 FZV

EPHK a.D. Bernd Huppertz

© 23.12.2025

Teilnahme ausl. Übersicht

Das Zulassungsrecht gehört nicht zum harmonisierten Recht der EU. Die Mitgliedstaaten sind allein für die Zulassung zuständig.

Straßenverkehr

EU - Recht

Wiener
Übereinkommen

**Vorübergehende
Teilnahme
ausländischer
Fahrzeuge
am Straßenverkehr in
Deutschland**

§ 46 FZV

Recht des
Ausstellerstaats

Art. 35 I WÜ

... gilt nur i.V.m.
dem WÜ

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Wiener Übereinkommen

- Im internationalen Verkehr muss jedes Kfz und jeder mit einem Kfz verbundene Anhänger mit Ausnahme eines leichten Anhängers zugelassen sein.
- Die dort zuständige Behörde bewirkt die Zulassung durch Zuteilung eines Kennzeichens und Ausfertigung eines Zulassungsscheins.
- Die Zulassungshoheit liegt bei dem Staat, in dem das Fahrzeug in den Verkehr gebracht wird.

BayObLG
VRS 107, 45 Rn. 9

Art. 35 I lit. a) WÜ

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Wiener Übereinkommen

- Im internationalen Verkehr muss jedes Kfz und jeder mit einem Kfz verbundene Anhänger zugelassen sein.
- **Ausnahmen:**
 - **Leichte Anhänger**
 - **Verbundene SattelKfz**
 - **Motorfahrträder**

Art. 1 lit. s) WÜ:
zGM \leq 750 kg

Vulgo:
Kleinkrafträder

Art. 35 I lit. a) WÜ; Art. 35 II WÜ; Art. 44 III iVm Art. 54 II WÜ

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Wiener Übereinkommen

- Die Zulassung besteht also aus zwei Komponenten:
 - Teil 1
 - Erteilung einer Zulassung
 - Ausfertigung einer Zulassungsbescheinigung
 - Teil 2
 - Kennzeichen

Art. 35 I WÜ

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Wiener Übereinkommen

- Der Führer des Kfz muss eine gültige Bescheinigung über die Zulassung haben.
- Diese Bescheinigung muss wenigstens [bestimmte Angaben] enthalten.
- Die Eintragungen müssen in lateinischen Buchstaben vorgenommen oder wiederholt werden.

Art. 35 I lit. a) WÜ; § 46 FZV

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Territorialprinzip

- Das Zulassungsrecht gehört nicht zum harmonisierten Recht der EU.
- Fahrzeuge müssen in dem Staat zugelassen sein, in dem ihr Halter Wohnsitz oder Betriebssitz begründet.
- Die Mitgliedstaaten sind allein dafür zuständig, die gesetzlichen Voraussetzungen für die amtliche Zulassung [...] festzulegen.

EuGH C12-02 (Grilli)
DAR 2004, 213 Rn. 39
BR-Drs. 770/16, 118

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Mitgebrachtes Recht

- Die heimische Zulassung wird bei vorübergehendem Aufenthalt im jeweils ausländischen Vertragsstaat von Letzterem anerkannt.
- Merksatz:
 - *„Wenn das Fahrzeug im Zulassungsstaat so fahren darf, darf es auch in Deutschland so fahren.“*

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Nationale Regelung

- *„Ein in einem anderen Mitgliedstaat ...*

§ 46 I S. 1 FZV

- *„Ein in einem Drittstaat ...*

§ 46 III S. 1 FZV

... zugelassenes Fahrzeug darf vorübergehend am Verkehr in der Bundesrepublik Deutschland teilnehmen, wenn für das Fahrzeug von einer zuständigen Stelle [...] eine gültige Zulassungsbescheinigung ausgestellt ist und in der Bundesrepublik Deutschland kein regelmäßiger Standort begründet wurde.“

Zum Problem
„vorübergehender Aufenthalt
vs. regelmäßiger Standort“
siehe: eigene pptx

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Zulassungsbescheinigung

- Die Zulassungsbescheinigung muss mindestens die nach Artikel 35 WÜ erforderlichen Angaben enthalten.
- Die Eintragungen müssen in lateinischen Buchstaben vorgenommen oder wiederholt werden.

Art. 35 I lit. a) WÜ; § 46 I S. 2 FZV; § 46 III S. 2 FZV

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Nationale Regelung

- Die [gültige] Zulassungsbescheinigung muss mindestens die nach Artikel 35 WÜ erforderlichen Angaben enthalten.
 - Bei den „Zulassungsscheinen“ muss es sich also *nicht* um eine Zulassungsbescheinigung i.S.d Rili 1999/37/EG handeln.

§ 46 I S. 2 FZV; § 46 III S. 2 FZV

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Zulassungsbescheinigung

- **Die Mitgliedstaaten stellen für Fahrzeuge, die gemäß ihren einzelstaatlichen Rechtsvorschriften einer Zulassung bedürfen, eine Zulassungsbescheinigung aus.**
- **Wird für ein Fahrzeug eine neue Zulassungsbescheinigung ausgestellt, so verwenden die Mitgliedstaaten für diese Bescheinigung ein Modell gemäß dieser Richtlinie.**

Art. 3 I Rili 1999/37/EG

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Zulassungsbescheinigung

- **Die Zulassungsbescheinigung eines in einem anderen Mitgliedstaat der EU/EWR zugelassenen Fahrzeugs muss mindestens die nach Artikel 35 WÜ erforderlichen Angaben enthalten.**

Zulassungsbescheinigung Teil I (Fahrzeugschein)		8 16.04.1991 2.1 0708 2.2 13100000- J 06 4 6200 E WDB658473 3		L 03 9 01 P.2 P.4 0362/02100 T 119 18 09300 - - 19 2500 - - 20 3800 - - G 09300 - -	
Nr. K-S-A-291/05-00109		D.1 - 2448 L/6X2 - D.2 - - D.3 -		12 - 13 - Q - V.7 - F.1 025500 F.2 025500 7.1 07100 7.2 18600 7.3 - 8.1 07100 8.2 18600 8.3 - U.1 90P U.2 - U.3 084 O.1 08000 O.2 0750 S.1 002 S.2 -	
Europäische Gemeinschaft (D) Bundesrepublik Deutschland		2 MERCEDES-BENZ (D) LKW F.ATL 20 5 - V.9 - 14 - P.3 DIESEL 10 0002 14.1 - P.1 14618 22 ZU T:M.GESCH.-BEGR.*ZU O.1:24000 M.DURCHGEHENDER BREMS ANL.,9500 ZUL.ANHÄNGELAST B.MEHRACHSIGEN ZENTRALACHSAN H.*AUSN.:HA-LAST MAX.13000 B.BENÜTZ.D.ANFAHRHILFE,NUR GEN.B.SCHNEE U.EIS*VOR BEGINNE EINER FAHRT A.ÖFFENTL.S TR.IST D.LUFTFEDERSTEUERGERÄT AUSZU-SCHALTEN*D.FZG.IST MIT EINER*ZU G:O.GEW.D.ATL*ZU 18-20:HÖEH M.DACHSPOILE R*ANTR.-ACHSLAST LEER 2900 KG*		15.1 295/80R22,5 152/146L 15.2 295/80R22,5 152/146L 15.3 295/80R22,5 152/146L R UNBEKANNT 11 0 K - 6 - 17 E 16 TC320806 21	
A Amtliches Kennzeichen K-PH					
C.1.1 Name oder Firmenname HUPPERTZ					
C.1.2 Vorname(n)					
C.1.3 Anschrift ER STR. 41 50735 KÖLN					
Nächste HU (Monat und Jahr): 05.2003					
I Datum: 18.10.2005					
C.4c Der Inhaber der Zulassungsbescheinigung wird nicht als Eigentümer des Fahrzeugs ausgewiesen.					



Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Zulassungsbescheinigung

- Ist die Zulassungsbescheinigung nicht in deutscher Sprache abgefasst und (!) entspricht sie nicht der Rili 1999/37/EG oder dem Artikel 35 WÜ muss sie mit einer Übersetzung verbunden sein.

BMVI
vom 13.04.2015
VkBl. 2015, 327

§ 46 V FZV

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Zulassungsbescheinigung

- Eine Übersetzung kann also nur gefordert werden, wenn
 1. die Zulassungsbescheinigung nicht in deutscher Sprache abgefasst ist
und
 2. die Zulassungsbescheinigung nicht der Rili 1999/37/EG oder Artikel 35 WÜ entspricht.

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Zulassungsbescheinigung

- Zulassungsbescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind und (!)
- nicht der Rili 1999/37/EG entsprechen,
- müssen mindestens dem Artikel 35 WÜ entsprechen, um nicht ins Deutsche übersetzt werden zu müssen.

BMVI
Email vom 23.12.2020
Az.: L 24 – CKL 123

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Zulassungsbescheinigung

- 8 Eintragungen
- Lateinische Buchstaben
- Bezeichnung A-H
- Keine Vorgaben zur Sprache

Art. 35

Zulassung

1. a) Um unter die Vergünstigungen dieses Übereinkommens zu fallen, muss im internationalen Verkehr jedes Kraftfahrzeug (Art. 1 Bst. p) und jeder mit einem Kraftfahrzeug (Art. 1 Bst. p) verbundene Anhänger mit Ausnahme eines leichten Anhängers von einer Vertragspartei oder einem ihrer Teilgebiete zugelassen sein; und der Führer des Kraftfahrzeugs (Art. 1 Bst. p) muss eine gültige Bescheinigung über diese Zulassung haben, die entweder von einer zuständigen Behörde dieser Vertragspartei oder ihres Teilgebiets oder im Namen der Vertragspartei oder ihres Teilgebiets von einem Verband ausgestellt worden ist, der dazu von dieser Vertragspartei oder ihrem Teilgebiet ermächtigt wurde. Diese Bescheinigung, Zulassungsschein genannt, muss wenigstens enthalten:
- ein Kennzeichen, dessen Zusammensetzung in Anhang 2 angegeben ist;
 - den Tag der ersten Zulassung des Fahrzeugs;
 - den vollständigen Namen und den Wohnsitz desjenigen, für den die Bescheinigung ausgestellt ist;
 - den Namen oder die Fabrikmarke des Fahrzeugherstellers;
 - die Fahrgestellnummer (Fabrik- oder Seriennummer des Herstellers);
 - wenn es sich um ein Fahrzeug zur Güterbeförderung handelt, die höchste zulässige Gesamtmasse;
 - wenn es sich um ein Fahrzeug zur Güterbeförderung handelt, die Leermasse;⁹⁸
 - die Gültigkeitsdauer, wenn diese nicht unbegrenzt ist.
- Die Eintragungen in dieser Bescheinigung müssen entweder in lateinischen Buchstaben oder in der so genannten englischen Kursivschrift vorgenommen oder so wiederholt werden.
- b) Die Vertragsparteien oder ihre Teilgebiete können jedoch bestimmen, dass auf den in ihrem Hoheitsgebiet ausgestellten Bescheinigungen anstelle des Tages der ersten Zulassung das Herstellungsjahr angegeben wird.
- c)⁹⁹ Bei den in den Anhängen 6 und 7 genannten Kraftfahrzeugen der Klasse A und B sowie, wenn möglich, für die anderen Kraftfahrzeuge:
- i) muss das Unterscheidungszeichen des Zulassungslandes nach Anhang 3 oben in die Bescheinigung eingetragen sein;
 - ii) müssen den acht Eintragungen, die jeder Zulassungsschein nach Buchstabe a enthalten muss, die Buchstaben A, B, C, D, E, F, G und H voran oder nachgestellt sein;

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Zulassungsbescheinigung

REGISTRATION CERTIFICATE I / CERTIFICAT D'IMMATRICULATION I / ZULASSUNGSBESCHEINIGUNG I

NL **KENTEKENBEWIJS** **RDW**

DEEL I

A **B-666-BB** (kenteken)
7771 (meldcode)

B 07-11-2016 (datum eerste toelating)
07-11-2016 (datum eerste inschrijving in Nederland)

I 07-11-2016 (datum tenaamstelling)

C.1.1 **LEASE B.V.**

C.1.2

C.1.3 LN DER VERENIGDE NAT.
3316 AK DORDRECHT

C.4 C) De houder van dit kentekenbewijs kan door het kentekenbewijs niet worden aangeduid als de eigenaar van het voertuig

Europese Unie / Nederland / RDW Documentnummer 0177

Voertuigidentificatienummer **E** **WV1ZZZ2KZH777777**

Merk **D.1** VOLKSWAGEN

Voertuigcategorie **J** N1/BB

Type **D.2** 2KN
BBDFSFX0
N0J2FM5FM5A4057N1SN2VR27MMG2NLL161

Handelsbenaming **D.3** CADDY

Kleur **R** n.v.t.

Typegoedkeuringsnummer **K** e1*2007/46*0217*24

Milieuklasse EG-goedkeuring **V.9** 715/2007*2015/45X (Euro 6)

Technische max. massa **F.1** 2127 kg

Toegestane max. massa **F.2** 2127 kg

Toegestane max. massa comb. **F.3** n.v.t.

Cilinderinhoud **P.1** 1968 cm3

Vermogen **P.2** 55,00 kW

Brandstof **P.3** D

Vermogen/massa **Q** n.v.t.

Techn. max. massa AHW (geremd) **O.1** n.v.t.

Techn. max. massa AHW (ongeremd) **O.2** n.v.t.

Massa rijklaar **G** 1473 kg

Max. snelheid **T** n.v.t.

Zitplaatsen **S.1** 2

Staanplaatsen **S.2** n.v.t.

Art. 3 I, Anhang I, Kapitel 3 Rili 1999/37/EG; § 46 I FZV

Die Zulassungsbescheinigung entspricht formal den Vorgaben des Art. 35 WÜ und der Rili 1999/37/EG, auch wenn bestimmte Felder nicht ausgefüllt sind. Die vorgeschriebenen Felder jedenfalls sind ausgefüllt [n.v.t. = niet van toepassing (nicht von Belang)].

Der Fahrzeugführer muss jederzeit die Zulassungsbescheinigung des Fahrzeugs vorzeigen können.

Wechselt das Fahrzeug den Halter, so gehört die Zulassungsbescheinigung nach wie vor zum Fahrzeug.

Die Bescheinigung ist in Zollangelegenheiten unter den in den Zollvorschriften vorgesehenen Bedingungen gültig.

Die Zulassungsbescheinigung Teil I muss stets im Fahrzeug mitgeführt werden.

Beim Verkauf des Fahrzeugs müssen beide Teile dem Käufer ausgehändigt werden.

When selling the vehicle, the two parts need to be handed over to the buyer.

Absender:
KZS - Vooruitgangstraat 56, 1210 Brussel - BELGIËN

C. Identifizierung des Inhabers

C.1.1 + C1.2. Name/Name

POLIZEIZONE : EUPEN - KERMIS - LONTZEN - RAEREN LP

C.1.3. Anschrift/Address

Laschetervweg 23
4700 Eupen

C.4. c) Diese Bescheinigung gilt nicht als Eigentumsnachweis des Fahrzeugs

KONIGREICH BELGIEN
EUROPEAN UNION

ROYAUME DE BELGIQUE
KINGDOM OF BELGIUM



Federaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen

ZULASSUNGSBESCHEINIGUNG
REGISTRATION CERTIFICATE

TEIL I
PART I

A. Amtliches Kennzeichen

MBGM451

Zulassungsbescheinigung Teil I, Kentekenbewijs Deel I,
Certificat d'immatriculation Partie I, Prometno dovojenje Dio I, Registraci
certificata Part I, Permiso de circulaci3n Parte I, Osvedcent o registraci
Del I, Registreringsattest Del I, Registreerimistunnistus Osa I, Carta di
circolazione Parte I, Transportlidzekia registracijas aplieciba Dala I,
Registracijos liudijimas Dalis I, Forgalmi engedely Rész I, Certificat te
Registrazioni Rész I, Dowod Rejestracyjny Część I, Certificado de
matricula Parte I, Certificat de Immatriculac3e Parte I, Osvedceni o
evidencií Cast' I, Prometno dovoljenje Del I, Reisteroimittodistus Osa
I, Registreringsbeviset Delen I, Toastas Clariithe - Chuid I, Άδεια
Κυκλοφορίας Μέρος Ι, Свидетельство о регистрации Часть I

Aktennummer: **573183780**

Erstzulassung B.	18/10/2022
Datum der Erstzulassung (B.2.)	18/10/2022
Letzte Zulassung I.	18/10/2022

E. FIN

WB10L0103P6G26283(01)

Kennzeichenart:
Normal



Fahrzeug
Vehicle

S285740540

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Zulassungsbescheinigung

CZ EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ
OSVĚDČENÍ O REGISTRACI VOZIDLA
ČÁST I.

Permis de circulación. Parte I.
Registrierungsschein. Teil I.
Zulassungsbescheinigung. Teil I.
Registrazioni autorizzativa. Parte I.
Atesta de circulație. Partea I.
Παράδειγμα Εγκρίσεων. Μέρος Ι.
Registration certificate. Part I.
Certificat d'immatriculation. Partie I.
Carta di circolazione. Parte I.
Regulaciones aplicables. I. parte.

Registrační listy. I. část
Formulár engedély. I. rész
Certificat de înregistrare. I.4. Parte
Kartaskewilis. Dėl I.
Dowód Rejestracyjny. Część I.
Certificado de matricula. Parte I.
Osvědčení o evidenci. Část I.
Prometno dovoljenje. Del I.
Pakietas lietuviškai. Osa I.
Registrazioni. Del I.

ČESKÁ REPUBLIKA
A. REGISTRAČNÍ ZNAČKA VOZIDLA
A 3855
B. DATUM PRVNÍ REGISTRACE VOZIDLA
14.08.2012
C.1.1. a C.1.2. PROVOZOVATEL (PŘÍJMENÍ A JMÉNO NEBO OBCHODNÍ JMÉNO)
S.L.
C.1.3. MÍSTO TRVALÉHO NEBO POVOLENÉHO POBYTU / SÍDLA
ŠPANĚLSKÉ KRÁLOVSTVÍ
C.4. PROVOZOVATEL JE VLASTNÍKEM VOZIDLA a) ANO, b) NE **ANO** I. DATUM **14.08.2012**
UAK 535550 PODPIS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
D.1. TOVÁRNÍ ZNAČKA, D.2. TYP, VARIANTA, VERZE FIAT, 169, AXFLA, 08															
D.3. OBCHODNÍ OZNAČENÍ PANDA 1.2 E5															
E. IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLO VOZIDLA (VIN) ZFA16900004138811															
1. DRUH VOZIDLA OSOBNÍ AUTOMOBIL															
Hmotnost [kg]: F.1. NEJVĚŠÍ TECHNICKY PŘÍPUSTNÁ / F.2. POVOLENÁ / G. PROVOZNÍ / F.3. SOUPRAVY 800/400															
P.1. ZDVIHOVÝ OBJEM [cm ³] P.3. PALIVO P.2. MAX. VÝKON [kW] / OT. [min. ⁻¹] 1 305/1 305/935/2 105															
S.1. POČET MÍST K SEZENÍ S.2. POČET MÍST K STÁNÍ Q. POMĚR VÝKON / HMOTNOST [kW.kg ⁻¹] 1 242 BA 95 B 51.0/5 500															
T. NEJVYŠŠÍ RYCHLOST [km.h ⁻¹] 29. ŘÁZENÍ PŘEVODOVKY R. BARVA 4 0 ŽLUTÁ															
19. SPOJOVACÍ ZARÍZENÍ H. PLATNOST DO 162 MAN 27.08.2012															
JINÉ ZÁZNAMY															
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31

§ 46 I S. 1 FZV

§ 46 I S. 1 FZV



Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Zulassungsbescheinigung

Vorschriften

Tatsachen, die eine Änderung dieses Ausweises erfordern, sind der Ausgabestelle innert 14 Tagen zu melden.

Bei Halterwechsel oder Ausserverkehrsetzung (Abbruch) des Fahrzeugs ist der Ausweis durch die Behörde annullieren zu lassen.

Prescriptions

Tout fait nécessitant une modification de ce permis sera annoncé dans les 14 jours à l'autorité qui l'a délivré.

En cas de changement de détenteur ou de mise hors service (démolition) du véhicule, le permis doit être remis à l'autorité pour annulation.

Prescrizioni

I fatti che richiedono una modificazione di questa licenza vanno annunciati entro 14 giorni all'autorità che l'ha rilasciata.

Nel caso di cambiamento del detentore o di messa fuori circolazione (démolizione) del veicolo, la licenza deve essere annullata dall'autorità.

Prescripziuns

Fatgs che pretendan ina midada da quest certificat èn d'annunziar a l'uffizi d'emissiun entaifer 14 dis.

En cas da midada da possessur u messa ord circulaziun (démoliziun) dal vehichel è il certificat da laschar annullar tras l'uffizi.

Zollvorschriften

Werden im Ausland Reparaturen oder sonstige Änderungen an einem in der Schweiz verzollten Fahrzeug vorgenommen, so sind sie beim Einreisezollamt anzumelden. Dem Zollamt ist eine Rechnung vorzulegen, in der zusätzlich das Gewicht der allenfalls ersetzten oder hinzugefügten Teile aufgeführt ist.

Prescriptions douanières

Si un véhicule dédouané en Suisse a été l'objet, à l'étranger, de réparations ou de modifications, il faut les annoncer au bureau de douane d'entrée. Une facture sera présentée au bureau de douane, sur laquelle devra en outre y être inscrit le poids des pièces éventuellement remplacées ou ajoutées.

Prescrizioni doganali

Se un veicolo sdoganato in Svizzera è sottoposto all'estero a riparazioni o modificazioni, quest'ultime vanno notificate all'ufficio doganale d'entrata. All'ufficio doganale dev'essere presentata una fattura nella quale è indicato il peso di eventuali parti aggiunte o sostituite.

Prescripziuns da duana

Sch'in vehichel, per il qual ins ha pajà dazi en Svizra, vegn sutta mess durant in segiurn a l'exteriur a reparaturas u autras midadas, èn questas d'annunziar al post da duana nua ch'ins entra en Svizra. Al post da duana èsi da preschentar in quint, en il qual è inditgada la paisa da las parts eventualmain remplazzadas u agiuntadas.



CH

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Fahrzeugausweis
Permis de circulation
Licenza di circolazione
Certificat da vehichel

Ausgestellt durch: Etabli par: Rilasciata da: Emess da:



Strassenverkehrsamt
des Kantons Graubünden
Uffizi per il traffic sin via
dal chantun Grischun
Ufficio della circolazione
del Cantone dei Grigioni
7001 Chur / Cuira / Coira
7503 Samedan

Vorschriften auf Seite 4 beachten
Observer les prescriptions de la page 4
Osservare le prescrizioni a pagina 4
Observar las prescripziuns sin pagina 4

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Zulassungsbescheinigung

2		3	
C Halter Dépositaire Detentore	01-06 Name, Vornamen Wohnort Nom, prénoms Domicile Cognome, nomi Domicilio Num, prenums Domicil	000.006.620.98 Johann 2 7482 Bergün	
	07 Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita Data da nasch.	08 Heimatsstaat Pays d'origine Paese d'origine Stadi d'origin	CH
	09 Versicherung Assurance Assicurazione Assicuranza	Axa Versicherungen	
	13 Kantonale Vermerke 14 Verfügungen der Behörde	Annotations cantonales Décisions de l'autorité	Annotationi cantonali Decisioni dell'autorità
	103 EG-Übereinstimmungsbescheinigung (COC) oder Kopie davon muss mitgeführt werden. 234 Anhängelast ungebremst: 750 kg Stützlast: 100 kg 243 Zulässige Achslast unter Einhaltung des Gesamtgewichtes 1. Achse 1600 kg 2. Achse 1550 kg		
A 15 Schild Plaque Targa Numer		GR 102102 weiss	
17 Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale Diever spezial			
19 Art des Fahrzeugs Genre de véhicule Genere di veicolo Gener dal vehichel		Lieferwagen 30	
D 21 Marke und Typ Marque et type Marca e tipo Marca e tip		VW T5 TRANSPORTER	
E 23 Fahrgestell-Nr. Chassis no Telaio n. Schassis nr.		WV1 ZZZ ZZZ ZZZ 519 70	
25 Karosserie Carrosserie Carrozzeria Carossaria		Kasten 147	
26 Farbe Couleur Colore Colur		weiss	
27 Plätze: Total Posti: Total Plazs: Total		3 3 3 3 3 3	
18 Stamnummer N° matricule N. di matricola Nr. da matricola		418.482.692	
24 Typengenehmigung Reception par type Approvazione del tipo Approvaziun dal tip		X	
37 Hubraum Cylindrée Cilindrata Cilindrada		cm³ **1968	
76 Leistung Puissance Potenza Prestaziun		kW *103.0	
78 Leergewicht poids à vide peso a vuoto paisa da vid		kg *****	
36 1. Inverkehrsetzung 1 ^{re} mise en circulation 1 ^a messa in circolazione 1. entrada en circulaziun		29.11.13	
38 (Raum für Ort und Datum) (Espace pour lieu et date) (Spazio per luogo e data) (Spazi per lieu e data)		16.12.2013	
39 Prüfungen Expertises Perizie Examinaziuns		29.11.2013 SO	

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Zulassungsbescheinigung

- **Keine Übersetzung**
 - **Zulassungsbescheinigungen nach Richtlinie 1999/37/EG**
 - **Zulassungsbescheinigungen nach Art. 35 WÜ**
 - **Internationale Zulassungsscheine**
 - **Vertraglich: u.a. Schweiz, Zypern**

§ 46 V FZV

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr



Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Rechtsfolgen

- Zulassungspflicht
 - Liegt keine ausländische Zulassung entsprechend § 46 I, III FZV vor ...
 - ... ist eine inländische Zulassung erforderlich.

Notwendigkeit einer Zulassung - § 3 Abs. 1, 4 FZV

Seite 381/ 0

TBNR	Tatbestandstext	FaP-Pkt	Euro	FV
803800	Sie setzten das Fahrzeug auf einer öffentlichen Straße in Betrieb, obwohl es nicht zum Verkehr zugelassen war. § 3 Abs. 1, § 48 FZV; § 24 StVG; 175 BKat	A - 1	70,00	

§ 3 I FZV i.V.m. § 77 Nr. 1 FZV

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Rechtsfolgen

Vorübergehende Teilnahme am Straßenverkehr im Inland - § 46 FZV

Seite 372/ 1

TBNR	Tatbestandstext	FaP-Pkt	Euro	FV
846100	Sie führten für das Fahrzeug keine ausländische Zulassungsbescheinigung/keinen internationalen Zulassungsschein/keine Übersetzung des ausländischen Zulassungsscheines *) mit oder händigten dieses Papier auf Verlangen der zuständigen Person nicht aus. § 46 Abs. 6, § 77 FZV; § 24 Abs. 1, 3 Nr. 5 StVG; 185 BKat	0	10,00	

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Rechtsfolgen

- **Steuerpflicht**
 - Ein Fahrzeug ist ein ausländisches Fahrzeug, wenn es im Zulassungsverfahren eines anderen Staates zugelassen ist (§ 2 IV KraftStG).
 - Eine widerrechtliche Benutzung liegt vor, wenn ein Fahrzeug ohne die verkehrsrechtlich vorgeschriebene Zulassung benutzt wird (§ 2 V KraftStG).
 - Bei widerrechtlicher Benutzung ist eine Steuererklärung abzugeben (§ 12a I Nr. 3 KraftStG).
 - Steuerhinterziehung (§ 370 AO).

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Rechtsfolgen

- **Versicherungspflicht**
 - **Liegt keine ausländische Zulassung entsprechend § 46 I, III FZV vor ...**
 - **... ist eine inländische Zulassung erforderlich**
 - **und damit auch eine Versicherung.**
 - **Verstoß gegen § 6 PflVG**

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Rechtsfolgen

- **Verbot der Weiterfahrt**
 - Da bei Fahrten ohne die vorgeschriebene ausländische Zulassung regelmäßig Verstöße gegen die Rechtsordnung vorliegen:
 - § 3 I FZV,
 - § 6 PflVG,
 - KraftStG,

muss die Fortsetzung der Störung der Rechtsordnung unterbunden werden.

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Rechtsfolgen

- **Sicherheitsleistung**
 - Bei Auslandswohnsitz des Betroffenen/Beschuldigten kann zur Sicherstellung der Durchführung des OWi-/Strafverfahrens die Erhebung einer Sicherheitsleistung angeordnet werden.

Teilnahme ausl. Fahrzeuge am Straßenverkehr

Literatur

- **Heßling**, Ausländische Kfz im Straßenverkehr, in: VD 2017, 59 u. 123



HSPVNRW

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit

EPHK a.D. Bernd Huppertz